



Mass Schedule

MONDAY, November 3rd, 2008 *St. Martin de Porres*

7:00 a.m. † All Souls Novena

TUESDAY, November 4th *St. Charles Borromeo*

7:00 p.m. † All Souls Novena

WEDNESDAY, November 5th

7:00 a.m. † All Souls Novena

THURSDAY, November 6th

7:00 a.m. † All Souls Novena

FRIDAY, November 7th

7:00 a.m. † All Souls Novena

SATURDAY, November 8th

7:00 a.m. † Piotr Śleszyński
from son Stanisław

5:00 p.m. † Edward Rouba
from Chet & Eileen Kulak
† All Souls Novena

SANCTUARY CANDLE

Church

† Dec. members of the Dzwonkowski & Warda families
from family

† Barbara Radzki Neri from mom & sister

† Jacob & Henrietta Grochala from family

† Charles & Mary Turczyn from family

Chapel

For a successful operation & treatment
for Kellie Foy-Martin
from parents Frank & Rose Foy

Health & Blessings for Kevin Valyo who is in
Afghanistan from grandmom Turczyn

† Michael Warda from family

SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN

MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w

świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



Mass Schedule

SUNDAY, November 9th

Dedication of the Lateran Basilica

8:00 a.m. † Grace Kudyba
from mother
† Za zmarłych z rodziny Surówka
od rodziny
† Stella i John Milczanowski
od rodziny Tomoszek
† Jan i Katarzyna Gołas
od córki
† Stanisław i Anna Radgowski
od Teresy Zaleski

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Audrey Louise and
Gracie Marie Linkowski
from grandparents
King & Claire Kovacs

† Mary Gryfalski
from Bertha Szeliga

† Anna Suchocka
from daughters Stella & Lillian

† Michael Franko
from Julian & Florence Kmiec

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże
dla Teofilii Fedorowskiej
od córki Marysi

† Stefan Sidur
from family

† Mary Pelczar
from Florence Pelczar

† Marianna i Józef Zambrzycki
od córki z rodziną



Remember Our Sick



Matthew Bogacz, Anna Burzawa, Valeria Chidzik, Stephie Cieszkowski, Rodger Cryan, Michael Czajkowski, Charolle Dombrowski, Julia Fennimore, Lillian Iatesta, Fr. Fred Jackiewicz, Catherine Jones, Ruth Kisielewski, Henrietta Kulak, John Kwoka, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Jean Linkowsky, Florence Mieszkowski, Joe Pasela, Dan Piestor, Anna Proniewski, Lottie Rak, Tommy Rose, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Michal Surówka, Angelo Taglairino, Helen Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.

BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents and

godparents will be held on the second **Thursday** of each month at 7 p.m. in the convent.

UROCZYŚĆ WSZYSTKIM WIERNYCH ZMARŁYCH - Łk 23:44-46.50.52-53;24,1-6a: *Było już około godziny szóstej i mrok ogarała całą ziemię aż do godziny dziewiątej. Słońce się zaćmiło i zasłona przybytku rozdarła się przez środek. Wtedy Jezus zawołał donośnym głosem: Ojcze, w Twoje ręce powierzam ducha mego. Po tych słowach wyzionął ducha. Był tam człowiek dobry i sprawiedliwy, imieniem Józef, członek Wysokiej Rady. On to udał się do Płata i poprosił o ciało Jezusa. Zdjął je z krzyża, owinął w płótno i złożył w grobie, wykutym w skale, w którym nikt jeszcze nie był pochowany. W pierwszy dzień tygodnia poszły skoro świt do grobu, niosąc przygotowane wonności. Kamień od grobu zastały odsunięty. A skoro weszły, nie znalazły ciała Pana Jezusa. Gdy wobec tego były bezradne, nagle stanęło przed nimi dwóch mężczyzn w błyszczących szatach. Przestraszone, pochylili twarze ku ziemi, lecz tamci rzekli do nich: Dlaczego szukacie żyjącego wśród umarłych? Nie ma Go tutaj; zmartwychwstał.*

Kościół wspomina dzisiaj w liturgii wszystkich wierzących w Pana Jezusa, którzy odeszli już z tego świata, a teraz przebywają w czyśćcu. Czyściec to stan, w którym znajdują się dusze, które zeszyły z tego świata w grzechach powszednich i nie odbyły jeszcze na ziemi całej doczesnej kary. To taka „tymczasowa rozłąka z Bogiem”. Dzień wspomnienia Wszystkich Wiernych Zmarłych jest także wezwaniem całego Kościoła do modlitwy za zmarłych oraz zachętą do zastanowienia nad sensem życia, śmierci i zmartwychwstania.

Wczoraj łączyliśmy się w radościach Nieba ze wszystkimi świętymi, a dziś modlitewną troską ogarniamy tych, którzy, jak to ujmuje jedna z modlitw eucharystycznych, zasnęli z nadzieją zmartwychwstania. Nikt z nas nie uniknie pytań o tzw. rzeczy ostateczne, a śmierć bez wątplenia zalicza się do nich. Dotyczy to ludzi wszystkich epok i kultur. Natchniony psalmista 25 wieków temu napisał: „Miarą naszych lat jest lat siedemdziesiąt, osiemdziesiąt, gdy jesteśmy mocni” i zasadniczego sensu tego stwierdzenia nie zmieniają ani cuda techniki ani tryumfy medycyny. Wobec takich wyzwań obojętną nie jest przede wszystkim wiara. Jej aktem jest rzeczywistość Mszy świętej. Dzisiejsze Słowo Boże, o którym zapewnia Jezus, że ma w sobie życie wieczne, nie unika tych trudnych i niepokojących dla ludzi spraw. Zarówno w pierwszym, jak i drugim czytaniu jest mowa o zmartwychwstaniu. To, o czym Stary Testament mówił niejako z pewnym wyczuciem, Nowy Testament, ustami chociażby św. Pawła, stwierdza jako fakt. Taka mocna wiara opiera się na zmartwychwstaniu Pana Jezusa, który ożywił wszystkich tych, co w Nim umarli. Nasza wiara nie umie patrzeć na śmierć inaczej jak tylko przez blask zmartwychwstania. Tamto wydarzenie znajduje swój wyraz, ilekroć sprawujemy pamiętkę Pana. Każda Msza św. w swoim eucharystycznym centrum wspomina drogich nam zmarłych. Śmierć i zmartwychwstanie Chrystusa stanowią dla wierzących w Niego początek wszystkiego. Jednocząc się poprzez Eucharystię, już teraz, według zapewnienia Jezusa, przemieniamy się w to, co przyjmujemy: „Kto spożywa moje Ciało i pije moją Krew, trwa we Mnie, a Ja w nim... Kto spożywa ten Chleb, będzie żył na wieki” (J 6,56). Tak więc w eucharystycznym spotkaniu przemieniamy się na miarę Chrystusa, który czyniąc nas „zmartwychwstałymi”, wrywa nas z granic czasu i przestrzeni i rzuca w zaświaty, w wieczność, w otwierające się z utęsknieniem przed nami ramiona Boga Ojca.

Wśród ciętych, ale w gruncie rzeczy gorzkich sentencji na temat śmierci można przytoczyć takie: „Ostatni akt jest krwawy, choćby cała sztuka była najpiękniejsza: gruda ziemi na głowę i oto koniec na zawsze” (B. Pascal), „Z przygody, zwanej życiem, nikt żywy nie wychodzi” lub „Śmierć jest rzeczywistością, którą wszyscy wcześniej czy później musimy uszanować”, czy też: „Śmierć jest tym, co życie dotąd wynalazło najbardziej trwałego i pewnego” (V. Messori). Mimo niezaprzeczalnej prawdy trudno im przyznać walor inspiracji Objawieniem. Dla przeciwwagi można podać i takie: „Kto chce żyć, ma na tej ziemi z czego czerpać życie. Niech przychodzi z ufnością, a będzie ożywiony” – wypowiedź św. Augustyna odnośnie rzeczywistości sakramentalnych, oraz: „Eucharystia jest lekarstwem nieśmiertelności, jest to środek, który chroni od śmierci. Dzięki niemu nasze ciała stają się niezniszczalne, ponieważ posiadają w sobie załączek zmartwychwstania” (św. Ireneusz)

- Liturgia dzisiejszego słowa mówi wprost o wierze w Zmartwychwstałego, o konieczności modlitwy za tych, co odeszli do Pana. Siła naszej wiary jest wyznacznikiem wiary w życie wieczne. Większość wiernych odwiedzia dzisiaj groby swoich bliskich. Głównym celem pójścia na cmentarz jest modlitwa. Pouczamy dzieci o konieczności modlitwy za zmarłych.

- Dziś przypada liturgiczne wspomnienie Wszystkich Wiernych Zmarłych. Jakże dobitnie uświadamiamy sobie, że jesteśmy w drodze, jesteśmy tylko przechodniami. Jednak nie jest to smutna refleksja. Jako chrześcijanie i dzieci Boże nie jesteśmy na tej drodze sami. Jak uczniom do Emaus towarzyszy nam Chrystus, podtrzymuje nas mocą swojego słowa i Ciała. Towarzyszą nam całe rzesze świętych i błogosławionych, rozjaśniając drogę wiary blaskiem swego pięknego człowieczeństwa. Nasze kroki podtrzymują swoją wstawienniczą modlitwą ci, którzy przeszli już swój ziemski szlak i są u Pana. Jako Kościół pielgrzymujący wyrażamy im naszą wdzięczność. Modlimy się za tych, którzy potrzebują jeszcze oczyszczenia, zwłaszcza na różańcu, podczas „wypominek” czy „wymienianek”, podczas nawiedzania cmentarzy. Ofiarujemy za nich Msze święte, nasze cierpienia i trudy. Niech to będzie znak naszej pomocnej dłoni i życzliwego serca wobec zmarłych oraz głębokiej wiary w świętych obcowanie i życie wieczne.

- We wtorek, 4 listopada, w liturgii wspominamy świętego Karola Boromeusza. Ten znakomity teolog i duszpasterz żył i działał w czasach burz religijnych. Poświęcił się wielkim reformom w Kościele. Dokładnie w tym dniu obchodziliśmy zawsze imieniny Ojca Świętego Jana Pawła II. Zatem będziemy mieli szczególną okazję, aby w swoich modlitwach o nim pamiętać, prosić Boga o jego rychłą beatyfikację i przez jego wstawiennictwo o potrzebne dla siebie łaski.

- W przyszłą niedzielę, 9 listopada, przypada rocznica poświęcenia Bazyliki Laterańskiej, pierwszej katedry Rzymu (324 roku). Aż do niewoli awiniońskiej w XIV wieku panowało tu 161 kolejnych papieży, odbyło się pięć zborów powszechnych. Dopiero papież Grzegorz IX w 1377 roku przeniósł swą siedzibę do Watykanu. Nad wejściem do Bazyliki Laterańskiej znajduje się łaciński napis: „Matka i Głowa, wszystkich kościołów Miasta, i świata”. Stąd aż taka, ranga tego święta.

ODESZLI DO WIECZNOŚCI – Pamiętajmy w swoich modlitwach o naszych parafianach Edna Keris Kalinowski, Anthony P. Innella, Edward Rouba and James Hammerstone, którzy w zeszłym tygodniu odeszli do wieczności. Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.

SZCZEPIENIA PRZECIW GRYPIE

Departament Zdrowia w Trenton oferuje darmowe szczepienia przeciw grypie dla naszych parafian. Podajemy daty szczepień:

13 listopada (czwartek) 6: 00-8: 00 wieczorem

16 listopada (niedziela) 9: 00-12: 00 rano

20 listopada (czwartek) 6: 00-8: 00 wieczorem

Szczepienia są przeznaczone dla osób nieubezpieczonych i ubezpieczonych dorosłych (powyżej 50 roku życia). Dzieci nie są objęte tym szczepieniem. Parafianie, którzy mają atnę, przewlekły bronchit, przeszły zapalenie płuc, mają cukrzycę, choroby serca, lub inne przewlekłe choroby mogą zapisać się na szczepienie. Zainteresowanych prosimy o zapisy po Mszach św. 9 listopada, '08 w konwencie.

Free Flu Shots

The Trenton Department of Health will be offering **free flu shots** at our Parish on the following dates in November.

November 13th (Thursday) 6:00 pm – 8:00 pm

November 16th (Sunday) 9:00 am – 12:00 pm

November 20th (Thursday) 6:00 pm – 8:00 pm

The flu shots are free for uninsured as well as insured adults (preferably 50 years of age and older). Children are not eligible. However, quantities are limited. Parishioners who are asthmatic, have chronic bronchitis, have a history of pneumonia, diabetes, heart disease or any other chronic condition are encouraged to sign up for a flu shot. Interested parishioners can sign up in the convent after all Masses on Sunday, November 9th.

PROCESJA - WYPOMINKI

– W dzisiejszą uroczystość Wszystkich Wiernych Zmarłych będziemy mieli procesje na naszych cmentarzach parafialnych z poświęceniem grobów oraz nabożeństwo ku czci zmarłych przez Was wymienionych. Procesję zaczniemy bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00 na cmentarzu w Ewing (nowy). Następnie o godz. 2:00 PM wspólnie z Parafią Miłosierdzia Bożego rozpoczniemy procesję na cmentarzu w Hamilton (stary). Natomiast nabożeństwo ku czci zmarłych przez Was wymienionych odbędzie się w kościele o godz. 7:00 PM. Przy wyjściu z Kościoła są umieszczone kopertki na wypominki za zmarłych. W czasie nabożeństwa będziemy wymieniać imiona zmarłych i odmawiać różaniec w ich intencji. Poza tym, przez kolejnych 9 dni będzie odprawiona codziennie Msza św. w intencji zmarłych poleconych przez Was w wypominkach. Pamiętajmy o naszych drogich zmarłych oraz o duszach w czyśćcu cierpiących.

WYPOMINKI

The feast of All Souls is today. This **Sunday, November 2nd** at 7:00 pm we will have a special devotion during which time the names will be read.

Weekly Collections

October 25th & 26th, 2008

Weekly Collection	\$5,358.00
Maintenance	\$1,373.00

**Bóg zapłać za Wasze ofiarne i dobre serca.
Thank you for your generous contributions**

CEMETERY PROCESSION

The traditional procession and blessing of the graves for All Souls Day will be held today **Sunday, November 2nd**. We will begin at the Ewing Cemetery (New) after the 11 a.m. Mass. From there we will go to the Hamilton Cemetery (Old) at 2:00 p.m. along with Divine Mercy Parish (Holy Cross Church). We invite everyone to come and pray for all our faithful departed whether buried here or abroad.

MEMORIAL MASS

The St. Hedwig's Knights of Columbus, Council #7244 will hold its annual Memorial Mass honoring our deceased brother Knights on Monday, November 3, 2008 in the Convent Chapel at 7:00 p.m. Brother Knights, family and friends of deceased brother Knights are invited to join us for Mass. Refreshments will follow.

IN MEMORIAM

Please pray for the souls of Edna Keris Kalinowski, Anthony P. Innella, Edward Rouba and James Hammerstone who have died. Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them. May they rest in peace. Amen.



ALL SOULS DAY

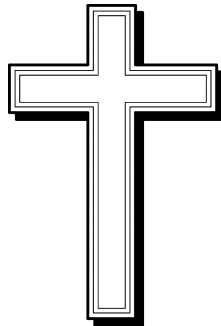
All of the New Testament readings suggested for today attest to the hope we have in Jesus. This hope of ours rests on the conviction that, in him and through him, the victory of God over the enemies of God's people has been achieved once and for all. In him and through him, even death is being destroyed. This final victory over "the last enemy" is realized by each of us individually when we die. In death the war between Spirit and flesh, begun in us in Baptism, comes to an end. Finally even our lowly body can be conformed to the glorified body of the risen Lord (Phil 3:21). When

we remember the faithful departed, it is not with the grief of those who have no hope (1 Thes 4:13). Rather, our remembering is rejoicing in the victory which is

theirs through our Lord Jesus Christ (1 Cor 15:57). But more, it is recognizing that "whether we live or die, we are the Lord's" (Rom 14:8).

Deceased Parish Members **November 2, 2007 through November 1, 2008**

Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them.
May they rest in peace. Amen



Richard Kinney
Gail Zeyack
Genevieve Jankiewicz
Jane Sieracki
Emil Kasprzyk
Maria Bialkowski
Alexander Wilczynski
Peter Midura
Anna Kramarz
Krystyna Gorka
Czesław Cimoch
Peter Belza
Witold Konopka
Charlotte Wyzga
Daniel Novatkoski
Harriett M. Wolski
Irene Esposito
Miroslawa Szubert
Theresa Krawiec

Jan Toryfter
Sophie Cyborski
Dorothy Pypczynski
Joseph M. Dominski
Gertrude Sandor
Edward J. Zuczek
Mary Louise Swedo
Irene Philhower
Wesley E. Skworzec
John Kwoka
Joseph Cwiklinski
Robert Labonski
Jennie Helen Milecki
Philip Kubiak, Sr.
Bernadette Murphy
Richard Waseleski
Celia Skiba
Jean Stec
Robert Sikorski

Słowamir Grabowski
Józef Midura
Joseph Goralski
Walter Shavink
Michaeline Olesak
Rev. John M. Skwara
Janusz M. Jaskolka
Stephanie Wysocki
Władysława Brzdek
Bertha Keris
Alice Jusiewicz
Stanley Chmura, Jr.
Czesław Materka
Stanley Bednarek, Jr.
Vaclovas Semeta
Eileen Gorski
Anthony P. Innella
Edna Keris Kalinowski
Edward Rouba

